

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



SINO BIOPHARMACEUTICAL LIMITED

中國生物製藥有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

網站：www.sinobiopharm.com

(股票編號：1177)

截至二零一三年十二月三十一日止年度業績公告及
更改香港股份過戶登記分處地址

財務摘要

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團錄得以下經營業績：

- 營業額約990,120萬港元，較去年同期增長約32.1%；
- 計入透過損益以公允價值列賬之權益投資之未實現公允價值虧損/(利潤)前及後，集團應佔盈利分別約106,530萬港元及約103,676萬港元，較去年同期分別增長約24.1%及約16.4%；
- 根據集團應佔盈利計入透過損益以公允價值列賬之權益投資之未實現公允價值虧損/(利潤)前及後，每股基本盈利分別約21.56港仙及約20.98港仙，較去年同期分別增長約24.1%及約16.4%；
- 新產品銷售佔本集團總營業額約23.5%；及
- 於二零一三年十二月三十一日之現金及銀行結餘約298,134萬港元。

本公司董事會(「董事」)建議派發截至二零一三年十二月三十一日止年度末期股息每股2港仙，連同已派發首三季度股息每股3港仙，全年合共派發股息每股5港仙。

公司概覽

中國生物製藥有限公司(「本公司」)及其附屬公司(「本集團」)是一家綜合性兼集團化之製藥企業。本集團主要透過應用先進的中藥現代化技術和生物技術，研發、生產及銷售多種促進人類健康的生物藥品、中藥現代製劑及化學藥品。本集團亦策略性地透過一家位於中華人民共和國(「中國」)湖南省的正大邵陽骨傷科醫院拓展醫療及醫院業務。

本集團的藥品主要針對心腦血管及肝病治療領域，並正在致力發展治療腫瘤、鎮痛、糖尿病、呼吸系統疾病以及其他疾病領域的藥物，以滿足市場和廣大的醫生及患者的需要。

主要產品：

肝病用藥：	天晴甘美(異甘草酸鎂)注射液、 潤眾(恩替卡韋)分散片、 名正(阿德福韋酯)膠囊、 天晴甘平(甘草酸二銨)腸溶膠囊、 甘利欣(甘草酸二銨)注射液和膠囊
心腦血管用藥：	依倫平(厄貝沙坦／氫氯噻嗪)片、 天晴寧(羥乙基澱粉130)注射液、 托妥(瑞舒伐他汀鈣)片
抗腫瘤用藥：	天晴依泰(唑來膦酸)注射液
腸外營養用藥：	新海能(混合糖電解質)注射液、 豐海能果糖注射液
抗感染用藥：	天冊(比阿培南)注射液
肛肠科用藥：	葛泰(地奧司明)片

具發展潛力之主要產品：

心腦血管用藥：	天晴甘安(甘油果糖)注射液
抗腫瘤用藥：	仁怡(帕米膦酸二鈉葡萄糖)注射液、 止若(鹽酸帕洛諾司瓊)注射液、 賽維健(雷替曲塞)注射液、 晴唯可(注射用地西他濱)
呼吸系統用藥：	天晴速樂(噻托溴銨)粉霧吸入劑、 正大素克(克洛己新)片
糖尿病用藥：	泰白(鹽酸二甲雙胍)緩釋片

本集團已取得中國國家食品藥品監督管理局頒佈的有關藥品生產質量管理(「GMP」)的規範認證書的劑型包括：大容量注射液、小容量注射液、非PVC共擠膜注射液、膠囊、片劑、散劑和顆粒劑。此外，本集團亦獲得江蘇省衛生廳頒發的GMP膠囊劑保健食品認證書。

本集團一家聯營公司北京泰德製藥股份有限公司(「北京泰德」)已於二零零八年二月獲得日本厚生勞動省對外國製藥企業的GMP認證許可。自此，日本製藥企業可將日本國內在研及已上市的醫藥品無菌製劑委託北京泰德生產，及出口到日本。

本集團主要附屬公司正大天晴藥業集團股份有限公司(「正大天晴」)、南京正大天晴製藥有限公司(「南京正大天晴」)、北京正大綠洲醫藥科技有限公司、江蘇正大豐海製藥有限公司(「江蘇豐海」)、江蘇正大清江製藥有限公司(「江蘇清江」)、青島正大海爾製藥有限公司(「青島海爾」)、上海通用製藥有限公司(「上海通用」)及連雲港潤眾製藥有限公司(「連雲港潤眾」)均屬高新技術企業。正大天晴被中國醫藥工業資訊中心評為「二零一一年中國醫藥企業最具投資價值企業」。此外，南京正大天晴、江蘇清江和江蘇豐海分別被江蘇省科學技術廳認定為「江蘇省抗腫瘤及心腦血管類植物化學藥物製劑工程技術研究中心」、「骨科藥物製劑工程技術研究中心」和「腸外營養工程技術研究中心」。

正大天晴研發中心乃中國人事部授予的「博士後科研工作站」，是中國唯一一個「新型肝病藥物工程技術研究中心」。

二零一一年九月正大天晴的小劑量注射劑獲得國家食品藥品監督管理局批出全國首張新版GMP證書(證書編號CN20110001)。

本公司獲選成為恆生綜合行業指數-消費品製造業和恆生綜合小市值指數成份股，於二零一零年三月八日正式生效。

本公司獲納入為MSCI全球標準指數之中國指數成份股，已於二零一三年五月三十一日收市後正式生效。

本集團網站：<http://www.sinobiopharm.com>

管理層討論及分析

行業回顧

回顧二零一三年，全球的經濟情況持續呈現相對穩定的形勢，整體經濟增速錄得輕微的跌幅。受國際經濟環境和國家產業宏觀調控的影響，中國的經濟增速因而較為放緩，中國國民生產總值增長率為7.7%，為14年來的最低水平。此外，國家加大規範對醫藥推廣的監管力度使醫藥產業面臨更大壓力，由於生產和運營成本持續增加，導致行業利潤進一步受壓。然而，受惠於國家持續提高醫保覆蓋範圍及各省基藥擴容等利好政策，令醫藥行業的增長速度仍得以高於其他工業。根據國家發改委公佈的資料，於二零一三年，醫藥產業的主營業務收入約人民幣21,682億元，同比增長約17.9%；而實現利潤總額約人民幣2,197億元，同比增長約17.6%，繼續維持較高水平的增幅。

業務回顧

於回顧年度內，國家有關調整招標、醫保及基藥等行業政策相繼出台，對醫藥生產成本和經營環境帶來較大壓力。然而，本集團所屬各企業採取各種積極應對措施，使集團業績持續錄得穩定的增長。這些措施包括透過培訓提升管理人員的管理水平和質素以提高工作效率，並繼續強化精益生產管理和產品品質管制，從而進一步降低生產成本。集團亦在公司推行藥品銷售的合規內部培訓，以提高其銷售人員的專業質素和推廣能力，藉此進一步擴大產品使用的覆蓋率。

在製藥業務方面，本集團進一步加強其在肝病和心腦血管用藥領域的產品線；而在鞏固上述藥物之領導地位和優勢的同時，本集團亦積極在呼吸系統、抗腫瘤及糖尿病等領域拓展，並已經取得一定進展，有望成為新的業務增長點。於回顧年度內，本集團持續鞏固並加強肝病領域產品的領導地位，亦增加了呼吸領域產品的宣傳和推廣力度，使該產品的市場份額逐步擴大，成為新的銷售增長點。另外，集團繼續加大在新產品研發方面的投入，於回顧年度內，集團所研發的治療慢性髓細胞樣白血病藥物達沙替尼片獲得國內首個仿製生產批文。達沙替尼屬多酪氨酸激酶抑制劑，用於治療對甲磺酸伊馬替尼耐藥，或不能耐受的慢性骨髓性白血病所有病期的成人患者。

本集團於回顧年度內錄得營業額約990,120萬港元，較去年同期增長約32.1%；計入透過損益以公允價值列賬之權益投資之未實現公允價值虧損／(利潤)前及後，集團應佔盈利分別約106,530萬港元及約103,676萬港元，較去年同期分別增長約24.1%及約16.4%；根據集團應佔盈利計入透過損益以公允價值列賬之權益投資之未實現公允價值虧損／(利潤)前及後，每股基本盈利分別約21.56港仙及約20.98港仙，較去年同期分別增長約24.1%及約16.4%；現金及銀行結餘約298,134萬港元。

本集團在製藥業務方面繼續以發展專科治療領域相關產品為主，致力打造專科品牌。集團以具規模的心腦血管用藥系列及肝病用藥系列為基礎，積極拓展抗腫瘤用藥、鎮痛藥、腸外營養用藥、骨科用藥、抗感染用藥、呼吸系統用藥、肛腸科用藥及糖尿病用藥等產品。

肝病用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，肝病用藥之銷售額約486,752萬港元，佔集團營業額約49.2%。

正大天晴的肝病用藥系列由保肝降酶和抗肝炎病毒用藥兩大類用藥構成。以甘草為原料的甘利欣注射液和膠囊是中國保肝降酶的第一品牌藥。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約17,290萬港元。在行政保護期屆滿後，仿製品大批出現，導致市場競爭加劇的情況下，正大天晴推出天晴甘平腸溶膠囊，由於其更優於甘利欣膠囊的療效和擁有知識產權保護，於年度內，銷售額持續上升至約37,802萬港元，較去年同期增長約20.4%。於二零零五年，以甘草為原料提取分離甘草酸，再將結構異化的專利藥天晴甘美注射液上市，同樣顯示出秀麗市場前景。於回顧年度內，該產品銷售額約174,831萬港元，較去年同期增長約27.9%，相信以甘草為原料的系列藥可確保正大天晴維持保肝降酶藥的市場領先地位。

於二零零六年上市的專利藥名正膠囊是目前國際上以化學合成之抗肝炎病毒的一線藥物，上市後市場反應良好，銷量迅速上升，已經成為抗肝炎病毒的重磅產品。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額已達約77,860萬港元。

正大天晴研製的治療乙肝新藥－潤眾(恩替卡韋)分散片於二零一零年二月獲得新藥證書和生產批件，成為國內首家獲准生產該製劑的企業，並於二零一零年三月推出市場。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約166,933萬港元，較去年同期增長約56.1%。潤眾分散片為新一代鳥嘌呤核苷類似物口服藥，主要用於治療乙肝病毒感染，其抑制病毒複製的能力強大，並擁有耐藥率極低的特點。恩替卡韋自二零零五年上市以來，在全球市場上銷售增長迅速，是目前臨床使用效果最好的抗乙肝病藥物之一。

心腦血管用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，計入若干沒有合併但由集團管理的藥品後，心腦血管用藥之調整後銷售額約274,212萬港元，佔集團調整後營業額約21.9%。而集團經合併後的心腦血管用藥之銷售額約98,444萬港元，佔集團營業額約9.9%。

南京正大天晴的天晴寧注射液為血液容量擴充劑，主要用於患者失血後的血液容量補充。由於此產品可以代替血液，故市場非常龐大。截至二零一三年十二月三十一日止年度，該產品銷售額約21,849萬港元。另一藥品依倫平片截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售總額約38,741萬港元，較去年同期增長約35.9%。托妥鈣片截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約20,878萬港元，較去年同期大幅增長約86%。

凱時注射液是根據藥物傳遞系統(DDS)理論製成的脂微球靶向製劑，能有效改善心腦血管微循環障礙，也是國內首種脂微球靶向緩釋製劑。其獨有的製劑技術使其療效較同類產品更為顯著，故佔據絕大部份市場佔有率。該產品自上市以來獲得多個國家獎項，更於二零零八年二月獲得日本厚生勞動省GMP認證證書。截至二零一三年十二月三十一日止年度的凱時注射液的銷售額約161,110萬港元。

抗腫瘤用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，抗腫瘤用藥之銷售額約82,797萬港元，佔集團營業額約8.4%。

抗腫瘤用藥主要由正大天晴和南京正大天晴研發生產，主要產品為天晴依泰注射液、天晴日安注射液、止若注射液和仁怡注射液。截至二零一三年十二月三十一日止年度，抗腫瘤用藥之銷售額約82,797萬港元，較去年同期增長約34.6%。其中，新產品晴唯可注射液於二零一三年一月推出上市，反應良好，截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約4,906萬港元。

鎮痛藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，計入若干沒有合併但由集團管理的藥品後，鎮痛藥之銷售額約 84,266 萬港元，佔集團調整後營業額約 6.7%。

鎮痛藥－凱紛注射液是二零零五年推出的產品。該產品的特點是根據 DDS 理論研製而成的脂微球靶向緩釋製劑，具有獨特的靶向性，大大提升產品的鎮痛效果之餘，副作用明顯降低。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約 75,471 萬港元，較去年同期增長約 19%。

腸外營養用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，腸外營養用藥之銷售額約 78,793 萬港元，佔集團營業額約 8%。

腸外營養用藥主要產品為新海能注射液。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約 54,553 萬港元，較去年同期顯著增長約 116.2%。截至二零一三年十二月三十一日止年度，豐海能果糖注射液之銷售額約 23,316 萬港元，較去年同期增長約 31.4%。

骨科用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，骨科用藥之銷售額約 72,626 萬港元，佔集團營業額約 7.3%。

骨科用藥主要產品為新骨化三醇膠丸。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約 56,268 萬港元，較去年同期增長約 33%。

抗感染用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，抗感染用藥之銷售額約 46,992 萬港元，佔集團營業額約 4.7%。

抗感染用藥主要產品為天冊注射液。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約 41,656 萬港元，較去年同期增長約 13.8%。

呼吸系統用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，呼吸系統用藥之銷售額約26,863萬港元，佔集團營業額約2.7%。

呼吸系統用藥主要產品為天晴速樂粉霧吸入劑。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約11,847萬港元，較去年同期增長約56.4%。另一產品正大素克片表現突出，截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約10,907萬港元，較去年同期顯著增長約129.9%。

肛腸科用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，肛腸科用藥之銷售額約22,451萬港元，佔集團營業額約2.3%。

肛腸科用藥主要產品為葛泰片。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約17,321萬港元，較去年同期增長約19.2%。

糖尿病用藥

截至二零一三年十二月三十一日止年度，糖尿病用藥之銷售額約6,313萬港元，佔集團營業額約0.6%。

由正大天晴研發生產的泰白緩釋片是本集團用於糖尿病治療的降糖藥。中國糖尿病患者多達3,000萬人，而鹽酸二甲雙胍屬降糖藥的一線藥。由於泰白緩釋片有緩慢釋放藥物的作用，可使該藥在患者體內維持平穩的血糖水平。截至二零一三年十二月三十一日止年度之銷售額約為5,063萬港元，較去年同期增加約23.3%。

研究及開發（「研發」）

本集團繼續專注心腦血管、肝病、抗腫瘤、鎮痛和呼吸系統等治療領域的新產品研發。於回顧年度內，集團生產申報獲得受理項目9個。已累計有臨床批件、正在進行臨床試驗、申報生產的在研產品共95件，其中心腦血管用藥20件、肝病用藥11件、抗腫瘤用藥39件、呼吸系統用藥4件、糖尿病用藥1件及其它類用藥20件。

一直以來，集團十分重視研發，以結合自主創新、聯合開發及仿創開發的研發理念，不斷提升研發水平和速度，並視其為可持續發展的基礎，加大研發的資金投入。截至二零一三年十二月三十一日止年度研發資金投入達約88,948萬港元，佔銷售額約9%。

本集團亦十分重視對知識產權的保護，鼓勵企業積極申報各種專利，以提高本集團的核心競爭能力。於回顧年度內，本集團共申請專利獲得受理25項、獲發明專利授權19項及外觀設計專利授權1項。本集團合共獲得發明專利授權324項、實用新型專利授權3項及外觀設計專利授權43項。

投資者關係

一直以來，本集團致力以維持高水平之企業管治為管理宗旨，以確保集團得以長期持續發展。於回顧年度內，本集團積極透過各種渠道與投資者緊密聯繫，以加深本地及國際投資者對本集團的認識，並了解本集團之最新發展。另外，本集團亦深明投資者對公司管治的啓發和重要性，因此也同時藉着與投資者的交流，收集他們的寶貴訊息及意見，從而進一步提高本集團的企業管治水平。

於回顧年度內，本集團主動向投資者發佈最新業務發展訊息，並積極參與合共32個於歐美及亞洲區舉行的大型投資者會議和路演，其中包括「摩根士丹利二零一三年全球醫療保健大會」、「高盛第三十四屆全球醫療行業會議」、「摩根大通二零一三中國投資論壇」、「德意志銀行第四屆年度亞洲會議」、「瑞信亞洲醫療保健大會」、「美銀美林二零一三中國研討會」及「里昂證券第十八屆中國論壇」等。此外，本集團亦為超過170家國際及本地機構投資者安排了多次內地廠房參觀、電話會議及單對單會議。各類型的投資者關係活動合共讓超過890名投資者充份了解本集團最新營運情況，以鞏固股東、投資者及客戶之信心。

此外，本集團於Institutional Investor雜誌之「二零一三年全亞洲管理團隊」排行榜取得優異排名，並榮獲多項殊榮，反映本集團與投資者界緊密聯繫的成果。這些殊榮包括由買方分析員投票選出的「最佳投資者關係專員（醫療保健和製藥業）」第一位、「最佳香港公司」第二十一位及「最佳榮譽公司」第九十八位。本集團的卓越排名，乃綜合亞洲地區買方投資機構中超過900名基金經理及投資專業人士，以及逾600名賣方分析員之正面意見而成。從本集團在各項類別的優異排名，再次顯示了投資界對本集團之高度認可。

與此同時，本集團通過在本公司及香港交易及結算所有限公司網站公佈年報及中期報告、季度、中期及年度業績公告、披露及通函，並透過適時發放企業公告，向股東及投資者發放公司訊息，以保持高透明度。

企業管治守則

董事認為，本公司於截至二零一三年十二月三十一日止年度內一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載之《企業管治守則》條文，唯守則條文第A.6.7條有關獨立非執行董事（「獨董」）及其他非執行董事出席股東會除外。本公司四位獨董中，三位獨董有出席本公司於二零一三年五月二十八日舉行之股東週年大會（「二零一三股東週年大會」）及股東特別大會（「二零一三股東特別大會」），另外一位獨董則因其他業務安排而缺席二零一三股東週年大會和二零一三股東特別大會。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納載於上市規則附錄十所載之《上市公司董事進行證券交易的標準守則》（「標準守則」）的所有規定守則。在向所有董事作出特定查詢後，確認所有董事已遵守上市公司董事進行證券交易的標準守則所訂的規定。

流動資金及財務資源

本集團之流動資金狀況仍維持強勁。於回顧年度內，本集團之資金主要來自日常業務、於二零零五年出售中外科技有限公司及分別於二零一零年一月及六月進行先舊後新配售所得之現金。於二零一三年十二月三十一日，本集團之現金及銀行結餘約298,134萬港元（二零一二年十二月三十一日：約254,746萬港元（*重列*））。

資本架構

於二零一三年十二月三十一日，本集團有短期貸款，金額約為7,415萬港元（二零一二年十二月三十一日：約2,115萬港元（*重列*））及無長期貸款（二零一二年十二月三十一日：約1,990萬港元（*重列*））。

資產抵押

於二零一三年十二月三十一日，本集團概無任何資產抵押（二零一二年十二月三十一日：無）。

或然負債

於二零一三年十二月三十一日，本集團及本公司均沒有重大之或然負債(二零一二年十二月三十一日：無)。

資產及負債比率

於二零一三年十二月三十一日，本集團之總資產約996,887萬港元(二零一二年十二月三十一日：約770,118萬港元(重列))，總負債約274,390萬港元(二零一二年十二月三十一日：約191,648萬港元(重列))，而資產及負債比率(總負債除以總資產)約27.5%(二零一二年十二月三十一日：約24.9%(重列))。

僱員及薪酬政策

本集團根據僱員之表現、經驗及當時之市場薪酬，釐訂其薪津。其他僱員福利包括強積金、保險及醫療、資助培訓，以及購股權計劃。於回顧年度內，僱員成本(包括董事酬金)總額約為972,590,000港元(二零一二年：約796,267,000港元(重列))。

承受匯率波動風險

本集團大部份資產及負債均以人民幣、美元及港元定值。於中國的合資企業獲准為經常性項目(包括向合資企業的外方投資者支付股息及盈利)將人民幣兌換成外幣。港元與美元之匯率長期以固定聯繫匯率掛鈎，董事認為本集團不會承受重大之外幣匯率風險，因此並無實施對沖或其他措施。

展望

二零一四年，中國面臨的經濟形勢仍然不明朗。國家對二零一四年經濟增長的預測定為7.5%，與二零一三年的預測持平。中國醫藥行業仍有許多不確定性，醫療體制和醫療機構改革的內容逐步深化，二零一四年仍將有多項相關的政策陸續出台。招標及降價的政策將繼續實行，而醫保支付模式的完善、取消醫院藥品加成，以及《藥品管理法》的修訂也會為企業經營帶來新的挑戰。二零一三年底截止的新版GMP最後期限已令523家未通過合格規範的企業停產。另一方面，基藥擴容、不限制低價藥物的最高零售價，以及政府進一步提高城鄉居民基本醫保財政補助標準的政策，也同時給製藥工業帶來一定發展的空間，故預料行業的機會與困難並存。

於二零一三年出台的《關於促進健康服務業發展的若干意見》提出了市場規模達人民幣80,000億元的發展藍圖，鼓勵企業、慈善機構、基金會及商業保險機構等，以出資新建、參與改制、託管或公辦民營等多種形式投資醫療服務業。該公告尤其明確要求各地加快落實對非公立醫療機構和公立醫療機構在進入市場、社會保險定點、重點專科建設、職稱評定、學術地位、等級評審及技術等方面的平等一致政策，為民營醫院的發展帶來了希望。

總括而言，本集團預期二零一四年中國醫藥行業充滿機會和挑戰，並且整體向好。

股東週年大會

本公司將於二零一四年五月二十七日(星期二)召開股東週年大會(「股東週年大會」)，大會通告將盡快根據本公司組織章程及章程細則及上市規則刊發，並寄發予各股東。

致謝

承蒙各位股東的鼎力信賴、支持和理解，本集團全體員工不懈努力，本人謹代表董事會致以謝意。

業績

本公司董事會宣佈本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之簡明綜合業績，連同二零一二年同期之比較數字如下：

簡明綜合利潤表

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一三年 千港元	二零一二年 千港元 (重列)
營業額	5	9,901,196	7,496,888
銷售成本		(2,228,351)	(1,610,587)
毛利		7,672,845	5,886,301
其他收入及利潤	5	188,782	139,253
銷售及分銷成本		(4,413,986)	(3,322,544)
行政費用		(638,312)	(669,960)
其他費用		(908,321)	(540,972)
財務成本	6	(2,500)	(9,650)
應佔聯營公司及一家合資公司盈利及虧損		238,002	240,179
除稅前盈利	7	2,136,510	1,722,607
所得稅費用	8	(354,551)	(305,135)
本年度盈利		<u>1,781,959</u>	<u>1,417,472</u>
盈利歸屬於：			
母公司持有者		1,036,764	890,758
非控制權益		745,195	526,714
		<u>1,781,959</u>	<u>1,417,472</u>
歸屬於母公司普通股 權益持有者之每股盈利	10		
— 基本及攤薄後		<u>20.98 港仙</u>	<u>18.03 港仙</u>

本年度應付及建議股息之詳情列載於附註9。

簡明綜合全面收益表

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年 千港元	二零一二年 千港元 (重列)
本年度盈利	1,781,959	1,417,472
其他全面收益		
其他全面收益於往後期間將重新分類為損益：		
海外營運換算之匯兌差額	94,632	22,866
其他全面收益於往後期間將重新分類為損益淨額	94,632	22,866
其他全面收益於往後期間將不會重新分類為損益：		
物業重估利潤	72,779	16,448
所得稅影響	(9,816)	(2,522)
佔聯營公司及一家合資公司之其他全面收益	19,827	31,457
其他全面收益於往後期間將不會重新分類為損益淨額	82,790	45,383
本年度其他全面收益，除稅後	177,422	68,249
本年度總全面收益	1,959,381	1,485,721
歸屬於：		
母公司持有者	1,146,930	943,974
非控制權益	812,451	541,747
	1,959,381	1,485,721

簡明綜合財務狀況表

	二零一三年 十二月三十一日	二零一二年 十二月三十一日
	千港元	千港元 (重列)
非流動資產		
物業、廠房及設備	2,107,111	1,717,330
預付土地租賃費用	192,969	131,208
商譽	58,083	38,787
其他無形資產	87,759	82,265
於聯營公司及一家合資公司之投資	1,119,122	725,548
可供出售投資	142,747	29,820
遞延稅項資產	122,243	69,364
長期預付款	311,942	308,730
總非流動資產	4,141,976	3,103,052
流動資產		
存貨	805,343	553,077
交易及票據應收賬款	11 1,582,998	1,133,715
預付、按金及其他應收款	317,506	243,786
應收相關公司款項	1,019	614
透過損益以公允價值列賬之權益投資	138,682	119,479
現金及銀行結餘	12 2,981,343	2,547,455
總流動資產	5,826,891	4,598,126
流動負債		
應付賬款	13 475,003	295,180
應付稅項	58,267	29,879
其他應付款及預提費用	1,971,324	1,442,553
附息銀行借款	74,153	21,146
應付相關公司款項	1,123	6,180
總流動負債	2,579,870	1,794,938
淨流動資產	3,247,021	2,803,188
總資產減流動負債	7,388,997	5,906,240
非流動負債		
遞延政府補貼	96,197	74,908
附息銀行借款	-	19,902
遞延稅項負債	67,837	26,734
總非流動負債	164,034	121,544
淨資產	7,224,963	5,784,696
權益		
歸屬於母公司持有者之權益		
已發行股本	14 123,536	123,536
儲備	5,264,651	4,359,611
建議末期股息	98,829	98,829
非控制權益	5,487,016	4,581,976
	1,737,947	1,202,720
總權益	7,224,963	5,784,696

附註：

1. 編製基準

該等財務報表乃根據香港會計師公會所頒佈之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（當中包括所有香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋）、香港公認會計準則及香港公司條例之披露規定而編製。該等財務報表乃根據歷史成本慣例編製，惟若干界定為物業、廠房及設備之建築物和權益投資以公允價值計量。除另有所指外，該等財務報表乃以港元（「港元」）呈列，所有價值調整至最接近之千位數。

綜合基準

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一三年十二月三十一日止年度之財務報表。附屬公司乃採用與本公司相同呈報日及一致會計政策來編製財務報表。附屬公司之業績自本集團取得控制權之日期起綜合，及綜合至直至該等控制權終止日期為止。

收益或虧損及其他全面收益乃歸屬於母公司持有者及非控制權益，即使此舉會引致非控制權益為負數結餘。有關本集團內公司間交易產生之集團內部公司之所有資產及負債、權益、收益、費用及現金流均全部於綜合時抵銷。

一家附屬公司之擁有權權益發生變動（並未喪失控制權），則按權益交易列賬。

倘本集團失去對一家附屬公司之控制權，則其撤銷確認(i)該附屬公司之資產（包括商譽）及負債；(ii)任何非控制權益之賬面價值；及(iii)於權益內記錄之累計匯兌差額；及確認(i)所收代價之公允價值；(ii)所保留任何投資之公允價值；及(iii)損益賬中任何因此產生之盈餘或虧損。先前於其他全面收益表內確認之本集團應佔部份重新分類為損益或滾存盈利（視何者屬適）。

2. 會計政策及披露變動

本集團於本年度財務報表首次採納以下新訂及經修訂香港財務報告準則。

香港財務報告準則第1號修訂本	香港財務報告準則第1號之修訂本首次採納香港財務報告準則—政府貸款
香港財務報告準則第7號修訂本	香港財務報告準則第7號金融工具之修訂本：披露—金融資產與金融負債抵銷
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	合營安排
香港財務報告準則第12號	於其他實體的權益披露
香港財務報告準則第10號、第11號及第12號修訂本	香港財務報告準則第10號、第11號及第12號之修訂本—過渡指引
香港財務報告準則第13號	公允價值計量
香港會計準則第1號修訂本	香港會計準則第1號之修訂本財務報表之呈列—其他全面收益項目之呈列
香港會計準則第19號(二零一一年)	僱員福利
香港會計準則第27號(二零一一年)	獨立財務報表
香港會計準則第28號(二零一一年)	於聯營公司及合營公司的投資
香港會計準則第36號修訂本	香港會計準則第36號資產減值—非金融資產之可收回金額披露之修訂本(提早採納)
香港(國際財務報告詮釋委員會)—詮釋第20號	地表採礦生產階段的剝採成本
年度改進 (二零零九年至二零一一年週期)	若干於二零一二年六月發行之香港財務報告準則修訂本

除採納香港財務報告準則第11號外，採納其他新訂及經修訂香港財務報告準則並無對該等財務報表造成重大財務影響。

3. 已頒佈但尚未生效之香港財務報告準則

本集團並未於該等財務報表內應用下列已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂香港財務報告準則。

香港財務報告準則第9號	金融工具 ³
香港財務報告準則第9號、第7號及香港會計準則第39號修訂本	對沖會計及香港財務報告準則第9號、第7號及香港會計準則第39號之修訂本 ³
香港財務報告準則第10號、第12號及香港會計準則第27號(二零一一年)修訂本	香港財務報告準則第10號、第12號及香港會計準則第27號(二零一一年)之修訂本—投資實體 ¹
香港財務報告準則第14號	監管遞延賬目 ⁴
香港會計準則第19號修訂本	香港會計準則第19號僱員福利之修訂本—定額福利計劃：僱員供款 ²
香港會計準則第32號修訂本	香港會計準則第32號金融工具之修訂本：呈列—金融資產與金融負債抵銷 ¹
香港會計準則第39號修訂本	香港會計準則第39號金融工具之修訂本：確認名計量—衍生工具之更替名對沖會計之延續 ¹
香港(國際財務報告詮釋委員會)—詮釋第21號	徵費 ¹

¹ 於二零一四年一月一日或之後開始年度期間生效

² 於二零一四年七月一日或之後開始年度期間生效

³ 尚未決定強制生效日期但可供採納

⁴ 於二零一六年一月一日或之後開始年度期間生效

4. 經營分部資料

按管理層所需，本集團將業務按產品和服務分成業務單位，持續經營業務之三個可呈報營運分部資料如下：

- (a) 中藥現代製劑及西藥分部包括生產、銷售及配銷中藥現代製劑產品及西藥產品；
- (b) 投資分部為從事長期及短期投資；及
- (c) 其他分部主要包括 (i) 本集團之研發部門，並提供服務予第三方；及 (ii) 相關醫療及醫院業務。

管理層會獨立監察營運分部之業績而作出資源分配之決定及評定其表現。分部表現評估乃根據可呈報分部盈利／(虧損)，即本集團經調整稅前盈利／(虧損)。

分部資產不包括被視為以集團形式管理之遞延稅項資產及於一家聯營公司之權益。

分部負債不包括被視為以集團形式管理之應付稅項及遞延稅項負債。

截至二零一三年十二月三十一日止年度之分部業績

	中藥現代 製劑及西藥 千港元	投資 千港元	其他 千港元	總計 千港元
分部營業額：				
售往外部的客戶	<u>9,657,398</u>	<u>–</u>	<u>243,798</u>	<u>9,901,196</u>
分部業績	<u>1,712,746</u>	<u>257,184</u>	<u>74,486</u>	<u>2,044,416</u>
調整：				
利息及不可分攤利潤				68,524
應佔聯營公司之盈利及虧損				238,002
不可分攤的費用				(214,432)
除稅前盈利				<u>2,136,510</u>
所得稅費用				(354,551)
本年度盈利				<u>1,781,959</u>
資產及負債				
分部資產	6,278,888	2,110,492	338,122	8,727,502
調整：				
於聯營公司之投資				1,119,122
其他不可分攤資產				122,243
總資產				<u>9,968,867</u>
分部負債	2,423,227	89,600	104,973	2,617,800
調整：				
其他不可分攤負債				126,104
總負債				<u>2,743,904</u>
其他分部資料：				
折舊和攤銷	<u>219,329</u>	<u>1,871</u>	<u>6,524</u>	<u>227,724</u>
資本支出	<u>464,284</u>	<u>9,337</u>	<u>109,103</u>	<u>582,724</u>
其他非現金費用	<u>3,384</u>	<u>33</u>	<u>–</u>	<u>3,417</u>

截至二零一二年十二月三十一日止年度之分部業績(重列)

	中藥現代 製劑及西藥 千港元	投資 千港元	其他 千港元	總計 千港元
分部營業額：				
售往外部的客戶	7,282,816	–	214,072	7,496,888
分部業績	1,541,689	27,769	59,913	1,629,371
調整：				
利息及不可分攤利潤				57,746
應佔聯營公司及一家合資 公司之盈利及虧損				240,179
不可分攤的費用				(204,689)
除稅前盈利				1,722,607
所得稅費用				(305,135)
本年度盈利				1,417,472
資產及負債				
分部資產	4,548,662	2,118,129	239,475	6,906,266
調整：				
於聯營公司及一家合資公司之投資				725,548
其他不可分攤資產				69,364
總資產				7,701,178
分部負債	1,751,350	41,336	67,183	1,859,869
調整：				
其他不可分攤負債				56,613
總負債				1,916,482
其他分部資料：				
折舊和攤銷	174,827	1,241	6,063	182,131
資本支出	335,392	486	9,814	345,692
其他非現金費用	4,541	23	–	4,564

由於本集團之營業額逾90%來自中國大陸顧客及本集團之資產逾90%位於中國大陸，故不顯示地理區域的分類資料。

由於沒有單一顧客於二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度內佔本集團營業額逾10%，故不顯示主要顧客。

5. 營業額、其他收入及利潤

營業額乃指已售出貨品的發票淨值減去退貨和折扣。

營業額、其他收入和利潤分析如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年 千港元	二零一二年 千港元 (重列)
營業額		
貨品銷售	9,901,196	7,496,888
	<u>9,901,196</u>	<u>7,496,888</u>
其他收入及利潤		
銀行利息收入	68,524	54,713
股息收入	14,040	7,193
出售廢料	26,137	10,614
政府補貼	24,326	22,990
其他	16,532	18,806
	<u>149,559</u>	<u>114,316</u>
利潤		
出售物業、廠房及設備利潤	4,718	20
出售一家附屬公司利潤	—	3,033
公允價值利潤		
透過損益以公允價值列賬之權益投資		
— 持作交易	—	21,884
收購一家聯營公司利潤	34,505	—
	<u>39,223</u>	<u>24,937</u>
其他總收入及利潤	<u>188,782</u>	<u>139,253</u>

6. 財務成本

截至十二月三十一日止年度
二零一三年 二零一二年
千港元 千港元
(重列)

於五年內全數償還的銀行借款利息	2,500	9,650
-----------------	--------------	--------------

7. 除稅前盈利

本集團除稅前盈利已扣除／(計入)：

截至十二月三十一日止年度
二零一三年 二零一二年
千港元 千港元
(重列)

銷售成本	2,228,351	1,610,587
折舊	207,115	175,862
預付土地租賃費用確認	3,781	2,744
其他無形資產攤銷	16,828	3,525
研究及開發費	878,051	540,328
物業、廠房及設備重估虧絀	1,102	2,170
出售物業、廠房及設備利潤	(4,718)	(20)
收購一家聯營公司利潤	(34,505)	-
出售物業、廠房及設備虧損	3,417	4,564
銀行利息收入	(68,524)	(54,713)
股息收入	(14,040)	(7,193)
出售一家附屬公司利潤	-	(3,033)
公允價值虧損／(利潤)，淨額：		
透過損益以公允價值列賬之權益投資		
－持作交易	28,538	(21,884)
可供出售投資減值	-	10,015
經營租賃之最低租金：		
土地及樓宇	29,543	19,369
核數師酬金	4,111	3,940
員工成本(包括董事酬金)		
工資及薪金	833,542	682,425
退休金供款	139,048	113,842
	972,590	796,267
應收賬款減值虧損計提／(撤銷)	694	(5,924)
海外匯兌差異，淨額	(41,926)	(9,235)

8. 所得稅

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一三年 千港元	二零一二年 千港元 (重列)
本集團：		
本年度－香港	—	—
本年度－中國大陸所得稅	350,476	334,069
遞延稅項	4,075	(28,934)
	<u>354,551</u>	<u>305,135</u>
本年度稅金	<u>354,551</u>	<u>305,135</u>

香港所得稅以本年度內於香港所產生之預計應課稅收入按稅率 16.5% (二零一二年：16.5%) 予以撥備。應課稅收入乃根據適用於本集團所營運之國家的稅率計算，並根據現法規、詮釋及慣例而作出調整。

於二零一三年十二月三十一日止年度內，由於正大天晴、南京正大天晴、江蘇豐海、江蘇清江、青島海爾、上海通用及連雲港潤眾被評為「高新技術企業」，彼等之企業所得稅稅率均為 15%。

除上述企業外，其他位於中國之企業於二零一三年之所得稅稅率為 25%。

9. 股息及暫停辦理股份過戶登記手續

董事會建議派發截至二零一三年十二月三十一日止年度之末期股息每股普通股 2 港仙 (二零一二年：2 港仙)。該股息將於二零一四年六月十九日 (星期四) 派發予二零一四年六月十日 (星期二) 名列本公司股東名冊之股東。

本公司將於下列期間暫停辦理股份過戶登記手續：

- (a) 為釐訂有權出席股東週年大會及於會上投票，本公司將於二零一四年五月二十六日 (星期一) 至二零一四年五月二十七日 (星期二) (包括首尾兩天) 暫停辦理股份過戶登記手續。為確保有權出席股東週年大會及於會上投票，各股東須於二零一四年五月二十三日 (星期五) 下午四時前將所有文件連同有關股票交回本公司之股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司，地址為香港皇后大道東 183 號合和中心 22 樓，方為有效。請注意本公告後段有關卓佳登捷時有限公司更改地址之詳情。
- (b) 為釐訂有權收取末期股息，本公司將於二零一四年六月九日 (星期一) 至二零一四年六月十日 (星期二) (包括首尾兩天) 暫停辦理股份過戶登記手續。為確保有權收取末期股息，各股東須於二零一四年六月六日 (星期五) 下午四時前將所有文件連同有關股票交回本公司之股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司，地址為香港皇后大道東 183 號合和中心 22 樓，方為有效。

10. 歸屬於母公司普通股權益持有者之每股盈利

每股基本盈利乃按本年度股東應佔淨利潤約 1,036,764,000 港元(二零一二年：約 890,758,000 港元)及年度內已發行加權平均數普通股 4,941,461,473 股(二零一二年：4,941,461,473 股)而計算。

本集團於該兩個年度內概無潛在攤薄普通股。

11. 交易及票據應收賬款

本集團對客戶的銷售主要為賒銷，除新客戶需支付現款外，賒貨期由 60 天至 180 天。本集團對應收賬款控制嚴謹，成立貨款管理部以減低風險。過期欠款由高級管理層定期查閱。根據上述情況及本集團之應收賬款以分散客戶為主，並無高度集中信貸的風險。應收賬款並無利息。

於呈報日，本集團之應收賬款減去撥備並按發票日計算的賬齡分析如下：

	二零一三年 十二月三十一日 千港元	二零一二年 十二月三十一日 千港元 (重列)
少於 90 天	1,329,120	950,744
91 天至 180 天	236,492	172,591
超逾 180 天	17,386	10,380
	<u>1,582,998</u>	<u>1,133,715</u>

12. 現金及銀行結餘

	二零一三年 十二月三十一日 千港元	二零一二年 十二月三十一日 千港元 (重列)
無限制之現金及銀行結餘	1,438,151	957,498
於三個月內期滿之定期存款	1,452,262	1,537,235
超逾三個月期滿之定期存款	90,930	52,722
	<u>2,981,343</u>	<u>2,547,455</u>

13. 應付賬款

於呈報日，本集團之應付賬款按發票日期計算的賬齡分析如下：

	二零一三年 十二月三十一日 千港元	二零一二年 十二月三十一日 千港元 (重列)
少於90天	364,359	216,946
91天至180天	72,853	53,550
超逾180天	37,791	24,684
	<u>475,003</u>	<u>295,180</u>

14. 股本

	二零一三年 十二月三十一日 千港元	二零一二年 十二月三十一日 千港元
法定股本：		
8,000,000,000股普通股每股0.025港元 (二零一二年：8,000,000,000股 普通股每股0.025港元)	<u>200,000</u>	<u>200,000</u>
已發行及已繳足股本：		
4,941,461,473股普通股每股0.025港元 (二零一二年：4,941,461,473股 普通股每股0.025港元)	<u>123,536</u>	<u>123,536</u>

獨立非執行董事、審核委員會及業績審閱

本集團已遵守上市規則第3.10及3.10(A)條委任足夠人數之獨董，其中最少一位獨董擁有相關的專業資格或會計或財務管理經驗。本公司已委任四位獨董及其中一位擁有財務管理經驗，有關各人之簡歷將刊載於本公司二零一三年年報內。

審核委員會由三位獨董組成。審核委員會已與管理層檢討本集團採用之會計準則及規例，並討論內部監控及財務報告事項，包括審閱本公司截至二零一三年十二月三十一日止年度之綜合財務報告。

附有特別承諾之融資協議

於二零一三年十二月二十日，本公司與法國興業亞洲有限公司、中國工商銀行(亞洲)有限公司及兆豐國際商業銀行國際金融業務分行共同牽頭若干其他銀行，訂立一份本金為165,000,000美元的三年無抵押貸款之融資協議(「融資協議」)。根據融資協議之條款，有關承諾包括謝炳先生(「謝先生」)會保留本公司若干股權及謝先生需繼續出任本集團之主席。

延長重組協議項下北京泰德建議上市日期

於二零一三年十二月二十三日，本公司、法國投資(中國1)集團有限公司及謝先生訂立一份補充協議。據此，訂約各方同意將北京泰德建議上市日期由二零一三年十二月三十一日延長至二零一六年十二月三十一日。

更改香港股份過戶登記分處地址

本公司宣佈，自二零一四年三月三十一日起，本公司的香港股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司(「股份過戶登記分處」)的地址將由香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓更改為：

香港
皇后大道東183號
合和中心22樓

股份過戶登記分處所有電話及傳真號碼將維持不變。

購買、出售或贖回上市證券

於二零一三年一月一日至二零一三年十二月三十一日止年度內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

承董事會命
中國生物製藥有限公司
主席
謝炳

中國，二零一四年三月二十六日

於本公告日，本公司董事會包括七位執行董事，即謝炳先生、張寶文先生、徐曉陽先生、謝忻先生、鄭翔玲女士、陶惠啟先生及何惠宇先生以及四位獨立非執行董事，即陸正飛先生、李大魁先生、李軍女士及梅興保先生。